

## WATER MIST COOLING SYSTEM

(GB)

**WATER MIST COOLING SYSTEM**  
Assembly and safety notes

(DE) (AT) (CH)

**WASSERNEBEL KÜHLSYSTEM**  
Montage- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

**SYSTÈME DE RAFFRAÎCHISSEMENT PAR  
BRUMISATION D'EAU**  
Instructions de montage et consignes de sécurité

(NL) (BE)

**WATERNEVEL KOELSYSTEME**  
Montage- en veiligheidsinstructies

(CZ)

**CHLADICÍ SYSTÉM NA BÁZI VODNÍ MLHY**  
Návod k montáži a bezpečnostní pokyny

(PL)

**SYSTEM CHŁODZENIA MGŁĄ WODNĄ**  
Wskazówki dotyczące montażu i bezpieczeństwa

(SK)

**CHLADIACI SYSTÉM NA BÁZE VODNEJ HMLY**  
Návod k montáži a bezpečnostné pokyny

(ES)

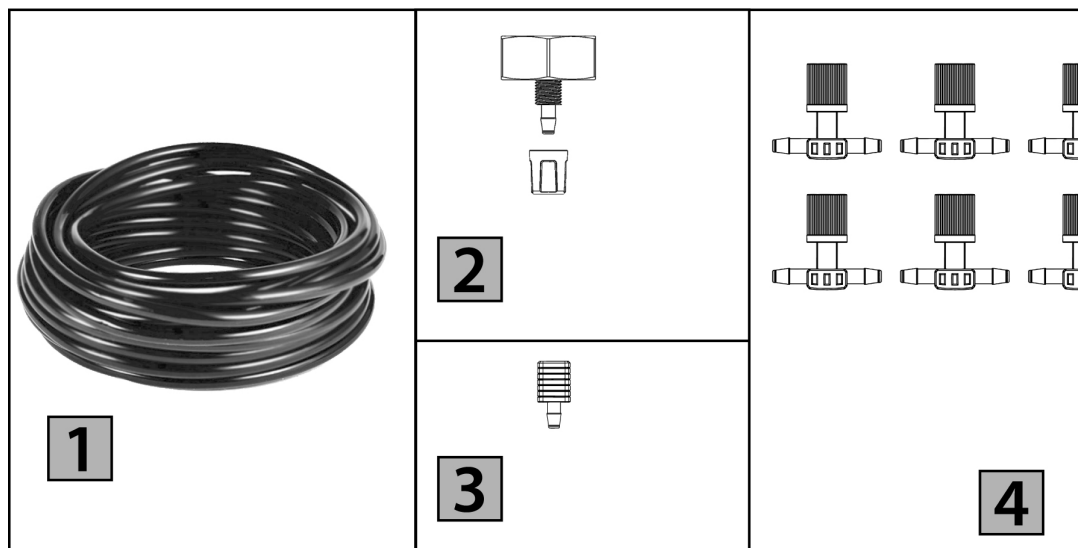
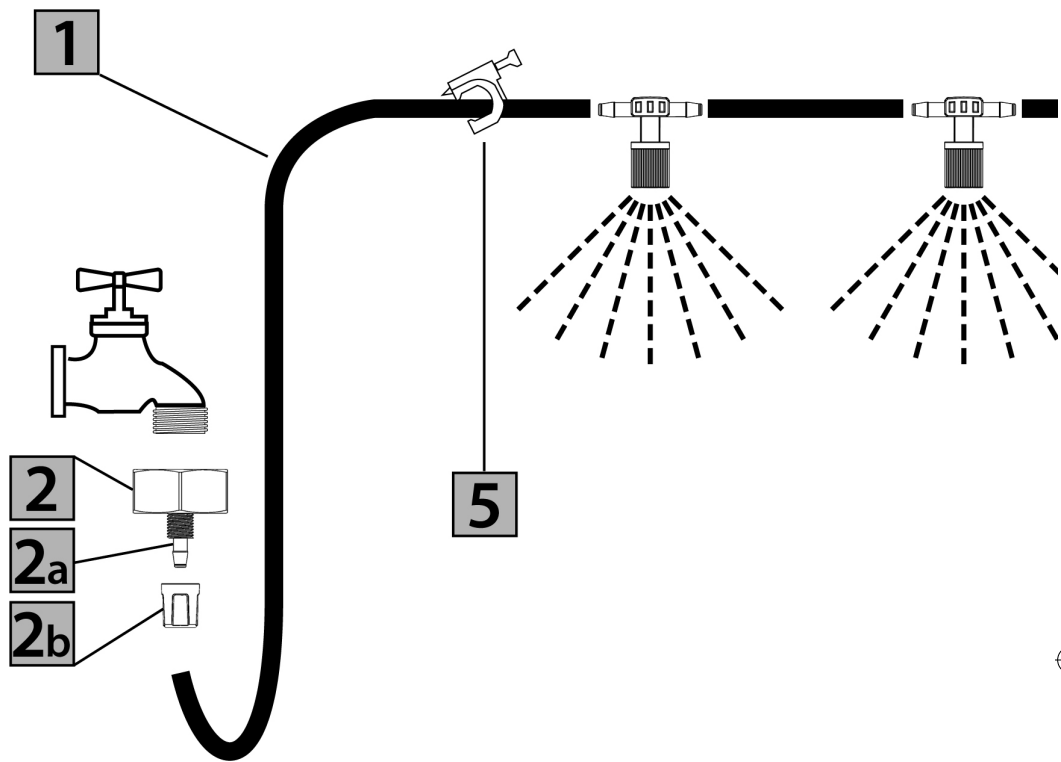
**SISTEMA DE REFRIGERACIÓN POR  
NEBULIZACIÓN DE AGUA**  
Indicaciones de montaje y seguridad

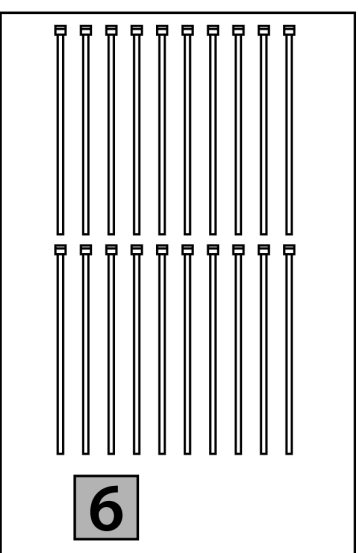
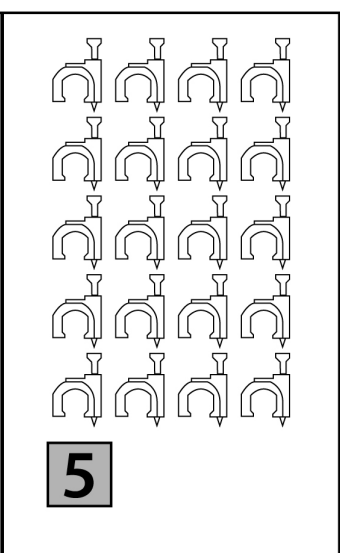
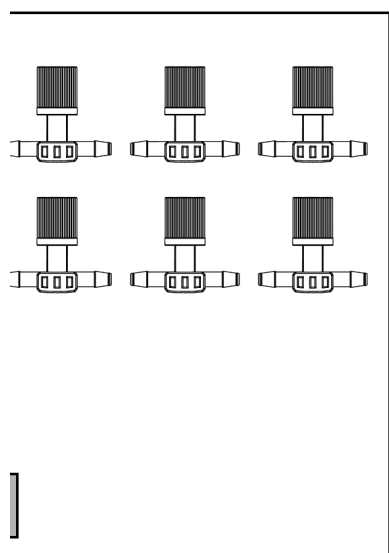
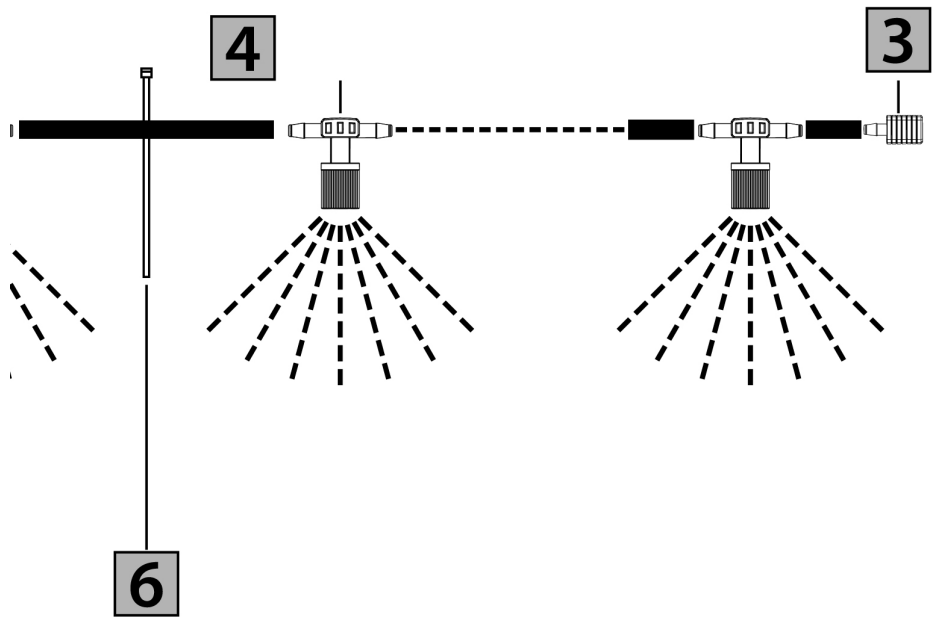
(DK)

**VANDTÅGEKØLESYSTEM**  
Monterings- og sikkerhedshenvisninger

IAN 360025\_2007







## **Introduction**

---

Congratulations on your new purchase. You have chosen a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. Also read the following operating instructions and safety information through carefully. Only use the product as described and for the specified purposes. Keep these instructions in a safe place. When passing on the product to a third party, ensure that you also pass all documentation on as well.

## **Proper use**

---

The product is only suitable for additional cooling of the ambient temperature outdoors. For private use only. Not for commercial use.

## **Parts description / scope of delivery**

---

- 1) 1 x watering hose 10 m x Ø 5.6 mm (max. operating pressure 4 Bar)
- 2) 1 x tap connection  $\frac{3}{4}$ " (19.05 mm) with
  - 2a) hose adapter and
  - 2b) union nut
- 3) 1 x end piece
- 4) 10 x mist nozzles
- 5) 20 x seat clamps with steel nails
- 6) 20 x cable ties

## Safety notes

---



### **CAUTION!**

**READ AND FOLLOW THE INSTRUCTIONS FOR USE AND SAFETY INFORMATION AND KEEP WITH THE PRODUCT. BE SURE TO INCLUDE THESE WHEN PASSING ON THE PRODUCT TO SOMEONE ELSE!**

- **Not suitable for use with drinking water!**
- **Protect from frost!**
- **After use, always shut off the tap!**
- **Never direct the water jet onto electrical equipment!**
- **Never direct the water jet onto people or animals!**

### **NOTE:**

**Clean the connector on the device occasionally to ensure a tight fit on the hose connector.**

## Assembly

---

Select a suitable place to install your water mist cooling system, e.g. porch, awning, sunshade etc. Depending on the location, use the seat clamps (5) or the cable ties (6) for installation. Cut the water hose (1) to size and attach a mist nozzle to one end (4). Then attach another hose in the appropriate size to the mist nozzle. Continue until the mist nozzles are positioned where you need them. Attach the end piece (3) to the end.

Now release the union nut (2b) on the lower end of the water tap connection (2). Slip the union nut (2b) onto the water hose (1), and the hose adapter (2a) into the water hose (1), and then tighten the union nut (2b) again. Screw the tap connection (2) onto the connection thread of the water tap.



**CAUTION:** Do not mount your water mist system directly above tables, seats or lounge chairs because drips might form.



**CAUTION:** Always turn off the water tap whenever the water mist system is not in use.

## After use

---

If the water mist cooling system will not be used for a longer period, e.g. at the end of the season, empty the water hose. To do this, unscrew the tap connection (2) from the tap. Now release all plugged connections and completely empty the hose piece (1) and the mist nozzles (4).

## Cleaning and maintenance

---

Use a damp cloth to clean and care for the product. Store all parts in a dry and frost-free place.

## Disposal

---



Dispose of the packaging materials according to regional regulations.

- After the end of life of the product, send it for recycling in line with local regulations.  
Do not dispose of in the household waste.



## Einleitung

---

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

---

Das Produkt ist nur zur zusätzlichen Kühlung der Umgebungstemperatur im Außenbereich geeignet. Nur für die private Nutzung. Nicht für den gewerblichen Einsatz.

## Teilebeschreibung / Lieferumfang

---

- 1) 1 x Bewässerungsschlauch 10 m x Ø 5,6 mm  
(max. Betriebsdruck 4 Bar)
- 2) 1 x Hahnanschluss  $\frac{3}{4}$ " (19,05 mm) mit
  - 2a) Schlauchadapter und
  - 2b) Überwurfmutter
- 3) 1 x Endstück
- 4) 10 x Nebeldüsen
- 5) 20 x Sattelklemmen mit Stahl Nagel
- 6) 20 x Kabelbinder



## Sicherheitshinweise

---



**ACHTUNG!**

**GEBRAUCHS- UND SICHERHEITSHINWEISE LESEN, UNBEDINGT BEACHTEN UND ZUSAMMEN MIT DEM PRODUKT AUFBEWAHREN. BEI WEITERGABE DES PRODUKTS MÜSSEN DIESE EBENFALLS BEIGEFÜGT WERDEN!**

- **Nicht für Trinkwasser geeignet!**
- **Vor Frost schützen!**
- **Nach Benutzung den Wasserhahn immer schließen!**
- **Wasserstrahl niemals auf elektrische Einrichtungen richten!**
- **Wasserstrahl niemals auf Personen oder Tiere richten!**

**HINWEIS:**

**Geräteanschluss von Zeit zu Zeit reinigen um dichten Sitz am Schlauchanschluss zu gewährleisten.**

## Montage

---

Suchen Sie einen geeigneten Ort um Ihr Wassernebel-Kühlsystem zu montieren z. B. Vordach, Markise, Sonnenschirm etc. Je nach Montageort verwenden Sie Sattelklemmen (5) oder Kabelbinder (6). Schneiden Sie den Bewässerungsschlauch (1) in die von Ihnen gewünschte Länge und setzen an das Ende eine Nebeldüse (4). Daran setzen Sie wieder einen Schlauch in der von Ihnen gewünschten Länge. Verfahren Sie solange weiter, bis die Nebeldüsen an dem von Ihnen gewünschten Bereich platziert sind. Schließen Sie das Ende mit dem Endstück (3) ab.

Lösen Sie nun die Überwurfmutter (2b) am unteren Ende des Wasserhahnanschlusses (2). Stecken Sie die Überwurfmutter (2b) auf den Bewässerungsschlauch (1) und den Schlauchadapter (2a) in





den Bewässerungsschlauch (1) und drehen die Überwurfmutter (2b) wieder fest. Drehen Sie den Wasserhahnanschluss (2) an das Anschlussgewinde des Wasserhahns.



**ACHTUNG:** Montieren Sie Ihr Wassernebelkühlsystem nicht direkt über Tischen, Sitz- oder Liegeflächen da es zu Tröpfchenbildung kommen kann.



**ACHTUNG:** Wenn Sie das Wassernebelkühlsystem nicht benutzen, schließen Sie immer den Wasserhahn.

## Nach dem Gebrauch

---

Wenn das Wassernebelkühlsystem für längere Zeit nicht gebraucht wird, z. B. zum Saisonende, entleeren Sie den Bewässerungsschlauch. Schrauben Sie dazu den Hahnanschluss (2) vom Wasserhahn. Lösen Sie nun alle Steckverbindungen und entleeren die Schlauchstücke (1) sowie die Nebeldüsen (4) vollständig.

## Reinigung und Pflege

---

Verwenden Sie zur Reinigung und Pflege ein feuchtes Tuch. Lagern Sie alle Teile an einem trockenen und frostsicheren Ort.

## Entsorgen

---



Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial nach regionaler Vorschrift.

- Führen sie nach Ablauf der Lebensdauer das Produkt nach regionaler Vorschrift dem Recycling zu.  
Entsorgen Sie nicht in den Hausmüll!

  
**FR****BE**


## **Introduction**

---


Félicitations pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit haut de gamme. Avant de l'utiliser pour la première fois, veuillez vous familiariser avec votre appareil. Pour cela, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation et les consignes de sécurité suivantes. Servez-vous du produit uniquement de la manière décrite et pour les applications indiquées. Veuillez conserver ce mode d'emploi en lieu sûr. N'oubliez pas de joindre tous les documents si vous remettez le produit à des tiers.

## **Utilisation conforme aux fins prévues**

---



Le produit ne convient qu'à un rafraîchissement supplémentaire de la température ambiante dans les zones extérieures. Pour un usage privé uniquement. Non destiné à un usage commercial.



## **Description de la pièce / Contenu de la livraison**

---

- 1) 1 x tuyau d'arrosage 10 m x Ø 5,6 mm (pression de service max. 4 bars)
- 2) 1 x raccord pour robinet 3/4" (19,05 mm) avec
  - 2a) adaptateur de tuyau et
  - 2b) écrou raccord
- 3) 1 x embout
- 4) 10 x buses de brumisation
- 5) 20 x clips serre-câble avec clou en acier
- 6) 20 x colliers de serrage



## Consignes de sécurité

---



**ATTENTION !**

**LIRE LES CONSIGNES D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ, À RESPECTER IMPÉRATIVEMENT ET À CONSERVER AVEC LE PRODUIT. ELLES DOIVENT SE TROUVER AVEC LE PRODUIT LORSQUE CELUI-CI EST TRANSMIS !**

- **Ne convient pas pour l'eau potable !**
- **À protéger contre le gel !**
- **Après l'utilisation, toujours fermer le robinet d'eau !**
- **Ne jamais diriger le jet d'eau vers des installations électriques !**
- **Ne jamais diriger le jet d'eau vers des êtres humains ou des animaux !**

**REMARQUE :**

**Nettoyer le raccord de l'appareil de temps en temps afin de garantir l'étanchéité au niveau du raccord du flexible.**

## Montage

---

Trouvez un endroit approprié pour installer votre système de rafraîchissement par brumisation d'eau, par exemple un auvent, une marquise, un parasol, etc. Selon le lieu d'installation, utilisez des clips serre-câble (5) ou des colliers de serrage (6). Coupez le tuyau d'arrosage (1) à la longueur souhaitée et installez une buse de brumisation (4) à l'extrémité. Placez un autre tuyau à la longueur souhaitée à celle-ci. Continuez jusqu'à ce que les buses de brumisation soient positionnées dans la zone souhaité. Fermez l'extrémité avec l'embout (3).

Desserrez maintenant l'écrou-raccord (2b) à l'extrémité inférieure du raccord pour robinet d'eau (2). Placez l'écrou-raccord (2b) sur



le tuyau d'arrosage (1) et l'adaptateur de tuyau (2a) dans le tuyau d'arrosage (1) et resserrez l'écrou-raccord (2b). Raccordez le raccord de robinet d'eau (2) au filetage de raccordement du robinet d'eau.



**ATTENTION** : n'installez pas votre système de rafraîchissement par brumisation d'eau directement au-dessus des tables, des sièges ou des surfaces de couchage, car cela peut entraîner la formation de gouttelettes.



**ATTENTION** : lorsque vous n'utilisez pas le système de rafraîchissement par brumisation d'eau, fermez toujours le robinet.

## Après l'utilisation

---

Si le système de rafraîchissement par brumisation d'eau n'est pas utilisé pendant une longue période, par exemple à la fin de la saison, videz le tuyau d'arrosage. Pour ce faire, dévissez le raccord pour robinet (2) du robinet d'eau. Desserrez ensuite tous les raccords et videz complètement les sections de tuyau (1) et les buses de brumisation (4).

## Nettoyage et entretien

---

Utilisez un chiffon humide pour le nettoyage et l'entretien. Conservez toutes les pièces dans un endroit sec et à l'abri du gel.

## Mise au rebut

---

- L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.



- Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut du produit usagé.

## Garantie

---

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale sous-crite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

## **Service après-vente**

---

### **Conmetall Meister GmbH**

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

ALLEMAGNE

Tél. : +800 34 99 67 53 (gratuites)

E-mail : [meister-service@conmetallmeister.de](mailto:meister-service@conmetallmeister.de)



## Inleiding

---

Wij willen u van harte feliciteren met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt daarmee voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u vóór de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees de onderstaande gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies daarom eerst aandachtig door. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats. Overhandig ook alle documenten bij het doorgeven van het product aan derden.

## Beoogd gebruik

---

Het product is uitsluitend geschikt voor het extra koelen van de omgevingstemperatuur buitenshuis. Alleen voor privégebruik. Niet voor zakelijk gebruik.

## Beschrijving van de onderdelen/leveringsomvang

---

- 1) 1 x bewateringsslang 10 m x Ø 5,6 mm  
(max. bedrijfsdruk 4 bar)
- 2) 1 x kraanaansluiting  $\frac{3}{4}$ " (19,05 mm) met
  - 2a) slangadapter en
  - 2b) wartelmoer
- 3) 1 x eindstuk
- 4) 10 x vernevelsproeiers
- 5) 20 x spijkerclips
- 6) 20 x kabelbinders



## Veiligheidsinstructie

---



**LET OP!**

**De gebruiks- en veiligheidsinstructies lezen, onvoorwaardelijk in acht nemen en samen met het product bewaren. Wanneer het product wordt doorgegeven, moeten deze eveneens worden bijgevoegd!**

- **Niet geschikt voor drinkwater!**
- **Beschermen tegen vorst!**
- **De waterkraan na gebruik altijd sluiten!**
- **De waterstraal nooit op elektrische voorzieningen richten!**
- **De waterstraal nooit op mensen of dieren richten!**

### **AANWIJZING:**

**Om een correcte slangkoppeling zonder lekkage te kunnen waarborgen moet de aansluiting van het apparaat van tijd tot tijd worden gereinigd.**

## Montage

---

Kies een geschikte plaats om uw waternevelkoelsysteem te monteren, bijv. op het afdak, markies, zonwering, enz. Afhankelijk van de montageplaats kunt u gebruik maken van spijkerclips (5) of kabelbinders (6). Snij de bewateringsslang (1) af op de door u gewenste lengte en plaats deze op het uiteinde van een vernevelsproeier (4). Daarop plaatst u weer een slang in de door u gewenste lengte. Ga net zolang door tot de vernevelsproeiers in het door u gewenste gebied zijn aangebracht. Sluit het uiteinde af met het eindstuk (3).

Draai nu de wartelmoer (2b) aan de onderkant van de kraanaansluiting (2) los. Plaats de wartelmoer (2b) op de bewateringsslang (1) en steek de slangadapter (2a) in de bewateringsslang (1) en draai



de wartelmoer (2b) weer vast. Draai de kraanaansluiting (2) op de aansluitschroefdraad van de waterkraan.



**LET OP:** monteer uw waternevelkoelsysteem niet direct boven tafels, zit- of ligplaatsen, omdat er druppelvorming kan ontstaan.



**LET OP:** wanneer u het waternevelkoelsysteem niet gebruikt moet u de waterkraan altijd sluiten.

## Na het gebruik

---

Wanneer het waternevelkoelsysteem gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, bijv. aan het einde van het seizoen, moet de bewateringsslang worden leeggemaakt. Schroef daarvoor de kraanaansluiting (2) van de waterkraan. Maak nu alle stekkerverbindingen los en maak de slangstukken (1) evenals de vernevelsproeiers (4) helemaal leeg.

## Reiniging en onderhoud

---

Gebruik voor het schoonmaken een vochtige doek. Bewaar alle onderdelen op een droge en vorstvrije plaats.

## Afvalverwerking

---



Voer het verpakkingsmateriaal overeenkomstig de regionale voorschriften af.

- Voer het product na het verstrijken van de levensduur overeenkomstig de regionale voorschriften af voor recycling. Niet bij het huisvuil deponeren!



## Úvod

---

Gratulujeme Vám k zakoupení Vašeho nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se obeznamte s výrobkem. Přečtěte si pozorně následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Výrobek používejte pouze v souladu s popisem a na uvedené oblasti použití. Návod uschovejte na bezpečném místě. V případě postoupení výrobku jiným osobám odevzdejte spolu s ním i všechny ostatní podklady.

## Použití podle určení

---

Výrobek je vhodný pouze pro doplňkové chlazení okolní teploty v exteriéru. Pouze pro soukromé použití. Není určeno pro komerční použití.

## Popis dílů/rozsah dodávky

---

- 1) 1 x zavlažovací hadice 10 m x Ø 5,6 mm  
(max. provozní tlak 4 bar)
- 2) 1 x přípojka ke kohoutku 3/4" (19,05 mm) s
  - 2a) hadicovým adaptérem a
  - 2b) převlečnou maticí
- 3) 1 x koncový kus
- 4) 10 x mlhové trysky
- 5) 20 x sedlové svorky s ocelovým hřebíkem
- 6) 20 x kabelová vázací páska

## Bezpečnostní upozornění

---



**POZOR!**

**PŘEČTĚTE SI A BEZPODMÍNEČNĚ DODRŽUJTE POKYNY K POUŽITÍ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A USCHOVEJTE JE DOHROMADY S VÝROBKEM. V PŘÍPADĚ POSTOUPENÍ VÝROBKU SE MUSÍ ZÁROVEŇ S NÍM ODEVZDAT I TYTO DOKUMENTY!**

- **Není vhodné pro pitnou vodu!**
- **Chraňte před mrazem!**
- **Po použití vodovodní kohoutek vždy zavřete!**
- **Proudem vody nikdy nemiřte na elektrická zařízení!**
- **Vodním paprskem nikdy nemiřte na osoby ani zvířata!**

### **UPOZORNĚNÍ:**

**Občas vyčistěte přípojku zařízení, aby se zajistilo těsné osazení na přípojku hadice.**

## Montáž

---

Najděte vhodné místo k namontování chladicího systému na bázi vodní mlhy, např. přístřešek, markýza, slunečník atd. V závislosti na místě montáže použijte sedlové svorky (5) nebo kabelové vázací pásky (6). Odřežte zavlažovací hadici (1) na požadovanou délku a na konec nasadte mlhovou trysku (4). K ní připojte další hadici v požadované délce. Pokračujte, dokud nebudou mlhové trysky umístěny na požadovaných místech. Konec zavřete pomocí koncového kusu (3).

Nyní povolte převlečnou matici (2b) na dolním konci přípojky vodovodního kohoutku (2). Nasadte převlečnou matici (2b) na zavlažovací hadici (1) a adaptér hadice (2a) do zavlažovací hadice (1), poté



převlečnou matici (2b) opět dotáhněte. Připojte přípojku vodovodního kohoutku (2) na přípojovací závit vodovodního kohoutku.



**POZOR:** Chladicí systém na bázi vodní mlhy nemontujte přímo nad stoly, místa k sezení nebo ležení, protože se mohou tvořit kapky.



**POZOR:** Nepoužíváte-li chladicí systém na bázi vodní mlhy, vždy vodovodní kohoutek zavřete.

## Po použití

---

Nepoužívá-li se chladicí systém na bázi vodní mlhy delší dobu, např. na konci sezóny, vyprázdněte zavlažovací hadici. Za tím účelem odšroubujte přípojku kohoutku (2) z vodovodního kohoutku. Nyní povolte všechny konektory a úplně vyprázdněte kusy hadice (1) a mlhové trysky (4).

## Čištění a údržba

---

K čištění a ošetřování používejte vlhkou utěrku. Všechny díly skladujte na suchém místě chráněném proti mrazu.

## Likvidace

---



Likvidaci obalového materiálu proveďte v souladu s místními předpisy.

- Po skončení životnosti odevzdejte výrobek k recyklaci v souladu s místními předpisy.  
Nelikvidujte ho s komunálním odpadem!



## Wstęp

---

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Nabyli Państwo produkt wysokiej jakości. Przed pierwszym uruchomieniem produktu zapoznaj się z nim. Prosimy przeczytać uważnie poniższą instrukcję obsługi i wskazówki bezpieczeństwa. Produkt należy stosować zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt do dalszego użytkowania innej osobie, należy przekazać także wszystkie dokumenty.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

---

Produkt jest przeznaczony tylko do dodatkowego chłodzenia temperatury otoczenia na zewnątrz. Tylko do użytku prywatnego. Produkt nie jest przeznaczony do celów zarobkowych.

## Opis części / zakres dostawy

---

- 1) 1 x wąż do nawadniania 10 m x Ø 5,6 mm  
(maks. ciśnienie eksploatacyjne 4 bary)
- 2) 1 x przyłącze do kurka  $\frac{3}{4}$ " (19,05 mm) z
  - 2a) adapterem węża i
  - 2b) nakrętką złączkową
- 3) 1 x element końcowy
- 4) 10 x dysze mgłowe
- 5) 20 x uchwyty węzowe ze stalowym pazurem
- 6) 20 x opaski kablowe



## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

---



**UWAGA!**

**PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA I BEZPIECZEŃSTWA, PRZESTRZEGAĆ JEJ KONIECZNIE I PRZECHOWYWAĆ JĄ RAZEM Z PRODUKTEM. JEŚLI PRODUKT JEST PRZEKAZYWANY DALEJ, TO DOŁĄCZYĆ RÓWNIEŻ DOKUMENTACJĘ!**

- Nie nadaje się do wody pitnej!
- Chronić przed mrozem!
- Po użyciu zawsze zamknąć kurek wody!
- Nigdy nie kierować strumienia wody na urządzenia elektryczne!
- Nigdy nie kierować strumienia wody na osoby ani zwierzęta!

### **WSKAZÓWKA:**

**Od czasu do czasu czyścić przyłączy urządzenia w celu zapewnienia szczelnego osadzenia w przyłączy węża.**

## Montaż

---

Wybrać odpowiednie miejsce do zainstalowania systemu chłodzenia mgłą wodną, np. zadaszenie, markizę, parasol przeciwsłoneczny itp. W zależności od miejsca montażu należy stosować uchwyty wężowe (5) lub opaski kablowe (6). Przyciąć wąż nawadniający (1) na żądaną długość i zamontować dyszę mgłową (4) na końcu. Do niej przymocować wąż o żądanej długości. Czynności kontynuować, aż dysze mgłowe zostaną umieszczone na wybranym obszarze. Zamknąć zakończenie elementem końcowym (3).

Teraz poluzować nakrętkę złączkową (2b) na dolnym końcu przyłącza do kurka (2). Nakrętkę złączkową (2b) nasunąć na wąż



nawadniający (1) i adapter węża (2a) w wąż nawadniający (1) i ponownie dokręcić nakrętkę złączkową (2b). Przyłączyć kurka do wody (2) przykręcić do gwintu przyłączeniowego kurka.



**UWAGA:** Nie należy instalować systemu chłodzenia mgłą wodną bezpośrednio nad stołami, miejscami do siedzenia lub leżenia, ponieważ mogą tworzyć się krople wody.



**UWAGA:** Jeśli system chłodzenia mgłą wodną nie jest używany, należy zawsze zamknąć kurek do wody.

## Po użyciu

---

Jeśli układ chłodzenia mgłą wodną nie jest używany przez dłuższy czas, np. pod koniec sezonu, należy opróżnić wąż nawadniający. W tym celu należy odkręcić przyłączyć kurka (2) od kurka do wody. Teraz poluzować wszystkie połączenia wtykowe i całkowicie opróżnić odcinki węża (1) i dysze mgłowe (4).

## Czyszczenie i pielęgnacja

---

Do czyszczenia i pielęgnacji należy używać wilgotnej ściereczki. Wszystkie części należy przechowywać w miejscu suchym i zabezpieczonym przed mrozem.

## Utylizacja

---



Materiał opakowaniowy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

- Po zakończeniu okresu użytkowania produkt należy podać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami.  
Nie wyrzucać do odpadków domowych!



## Úvod

---

Blahoželáme Vám k zakúpeniu Vášho nového produktu. Rozhodli ste sa pre kvalitný výrobok. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Prečítajte si pozorne nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a na uvedené oblasti použitia. Návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdávate tretím osobám, priložte k nemu aj všetky podklady.

## Používanie podľa určenia

---

Výrobok je vhodný iba na doplnkové chladenie okolitej teploty v exteriéri. Iba na súkromné použitie. Nie je určené na komerčné použitie.

## Popis dielov/rozsah dodávky

---

- 1) 1 x zavlažovacia hadica 10 m x Ø 5,6 mm  
(max. prevádzkový tlak 4 bar)
- 2) 1 x prípojka kohútika 3/4" (19,05 mm) s
  - 2a) hadicovým adaptérom a
  - 2b) prevlečnou maticou
- 3) 1 x prípojka kohútika
- 4) 10 x hmlové dýzy
- 5) 20 x sedlové svorky s ocelovým klincom
- 6) 20 x káblový viazač



## Bezpečnostné pokyny

---



**POZOR!**

**PREČÍTAJTE SI A BEZPODMIENEČNE DODRŽIAVAJTE POKYNY NA POUŽÍVANIE A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A USCHOVAJTE ICH SPOLU S PRODUKTOM. AK VÝROBOK POSTÚPITE INEJ OSOBE, ODOVZDAJTE S NÍM AJ VŠETKY DOKUMENTY!**

- Nie je vhodné pre pitnú vodu!
- Chráňte pred mrazom!
- Po použití vodovodný kohútik vždy zatvorte!
- Prúdom vody nikdy nemierte na elektrické zariadenia!
- Vodným lúčom nikdy nemierte na osoby ani zvieratá!

### **UPOZORNENIE:**

**Občas vyčistite prípojku zariadenia, aby ste zabezpečili tesné osadenie na prípojke hadice.**

## Montáž

---

Nájdite vhodné miesto na namontovanie chladiaceho systému na báze vodnej hmly, napr. prístrešok, markíza, slnečník atď. V závislosti od miesta inštalácie používajte sedlové svorky (5) alebo káblové viazače (6). Odrežte zavlažovaciu hadicu (1) na požadovanú dĺžku a na koniec pripevnite hmlovú trysku (4). K nej pripojte ďalšiu hadicu v požadovanej dĺžke. Pokračujte, až kým nebudú hmlové trysky umiestnené na požadovaných miestach. Koniec zatvorte pomocou koncového kusu (3).

Potom uvoľnite prevlečnú maticu (2b) na dolnom konci prípojky vodovodného kohútika (2b). Nasadte prevlečnú maticu (2b) na zavlažovaciu hadicu (1) a adaptér hadice (2a) do zavlažovacej hadice (1). Prevlečnú maticu (2b) znova dotiahnite. Pripojte prípojku

vodovodného kohútika (2) na pripojovací závit vodovodného kohútika.



**POZOR:** Chladiaci systém na báze vodnej hmly nemontujte priamo nad stoly, miesta na sedenie alebo ležanie, pretože môže dôjsť k tvoreniu kvapiek.



**POZOR:** Ak nepoužívate chladiaci systém na báze vodnej hmly, vždy zatvorte vodovodný kohútik.

## Po použití

---

Pokiaľ sa chladiaci systém na báze vodnej hmly dlhší čas nepoužíva, napr. na konci sezóny, vyprázdňte zavlažovaciu hadicu. Pritom odskrutkujte prípojku kohútika (2) z vodovodného kohútika. Potom uvoľnite všetky konektory a úplne vyprázdňte kusy hadice (1) a hmlové trysky (4).

## Čistenie a starostlivosť

---

Na čistenie a údržbu používajte vlhkú handru. Všetky diely skladujte na suchom mieste chránenom proti mrazu.

## Likvidácia

---



Obalový materiál zlikvidujte podľa platných regionálnych predpisov.

- Po skončení životnosti zlikvidujte výrobok v rámci recyklovaného odpadu podľa regionálnych predpisov.  
Nelikvidujte ho s komunálnym odpadom!

## Introducción

---

Enhorabuena por la compra de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Por favor, lea atentamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto sólo como se describe y para las áreas de aplicación especificadas. Guarde este manual en un lugar seguro. En caso de entregar el producto a terceros debe entregar también toda la documentación.

## Uso previsto

---

El producto está destinado exclusivamente para refrescar adicionalmente la temperatura ambiente en zonas exteriores. El producto está destinado exclusivamente para su uso en el ámbito privado. Producto no destinado a un uso comercial.

## Descripción de componentes / volumen de suministro

---

- 1) 1 x tubería de irrigación 10 m x Ø 5,6 mm  
(presión de servicio máx. de 4 bares)
- 2) 1 x conector para grifo  $\frac{3}{4}$ " (19,05 mm) con
  - 2a) adaptador para tubería y
  - 2b) tuerca de unión
- 3) 1 x conector macho final
- 4) 10 x toberas de nebulización
- 5) 20 x grapas con clavo de acero
- 6) 20 x bridas para cable



## Indicaciones de seguridad

---



**¡ATENCIÓN! LEA, RESPETE Y GUARDE LAS INSTRUCCIONES DE USO Y DE SEGURIDAD JUNTO CON EL PRODUCTO. ¡CUANDO ENTREGUE EL PRODUCTO A OTRA PERSONA, DEBE INCLUIR TAMBIÉN LAS INSTRUCCIONES!**

- No apto para agua potable.
- Proteger de las heladas.
- Cierre siempre el grifo del agua después del uso.
- No dirigir nunca el chorro de agua hacia equipos eléctricos.
- No dirigir nunca el chorro de agua hacia personas ni animales.

### **NOTA:**

**Limpiar de vez en cuando la conexión con el aparato, para garantizar la estanqueidad de la conexión de la tubería.**

## Montaje

---

Elija un lugar adecuado para instalar su sistema de refrigeración por nebulización de agua, por ejemplo, una marquesina, un toldo, una sombrilla, etc. Según el lugar de instalación, utilice grapas con clavo (5) o bridas para cable (6). Recorte la tubería de irrigación (1) a la longitud deseada y coloque una tobera de nebulización (4) en el extremo. Seguidamente, coloque en esa tobera otra tubería cortada a la longitud deseada. Siga colocando tuberías y toberas hasta que las toberas de nebulización queden ubicadas en los puntos deseados del área a refrigerar. Coloque el conector macho final (3) en el extremo.

Ahora, afloje la tuerca de unión (2b) en el extremo inferior del conector para grifo (2). Coloque la tuerca de unión (2b) sobre la





tubería de irrigación (1) y el adaptador de tubería (2a) en la tubería de irrigación (1) y vuelva a apretar la tuerca de unión (2b). Enrosque el conector para grifo (2) a la rosca de conexión del grifo de agua.



**ATENCIÓN:** Debido a que pueden formarse gotas, no instale su sistema de refrigeración por nebulización de agua directamente sobre mesas, asientos o superficies de descanso.



**ATENCIÓN:** Cierre siempre el grifo cuando no esté usando el sistema de refrigeración por nebulización de agua.

## Después del uso

---

Vacíe la tubería de irrigación si no va a utilizar el sistema de refrigeración por nebulización de agua durante un período de tiempo más largo, por ejemplo al final de la temporada de verano. Para ello, desenrosque el conector para grifo (2) del grifo de agua. Seguidamente, suelte todas las conexiones y vacíe completamente las secciones de tubería (1) y las toberas de nebulización (4).

## Limpeza y cuidado

---

Use un paño húmedo para la limpieza y el cuidado. Guarde todas las piezas en un lugar seco y protegido contra las heladas.

## Eliminación

---



Elimine el material de embalaje conforme a las disposiciones regionales.

- Una vez transcurrida la vida útil del producto, lleve a cabo el reciclaje conforme a las disposiciones regionales.  
¡No elimine el producto junto con la basura doméstica!

## Indledning

---

Vi lykønsker dig med købet af dit nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med dette. Læs hertil omhyggeligt den følgende betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisningerne. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar vejledningen på et sikkert sted. Aflever alle dokumenter ved videregivelse af produktet til tredje.

## Formålsbestemt anvendelse

---

Produktet er kun egnet til yderligere køling af omgivelsestemperaturen udendørs. Kun til privat brug. Ikke til erhvervsmæssig brug.

## Delebeskrivelse / Leveringsomfang

---

- 1) 1 x vandingslange 10 m x Ø 5,6 mm  
(maks. driftstryk 4 bar)
- 2) 1 x hanetilslutning  $\frac{3}{4}$ " (19,05 mm) med
  - 2a) slangeadapter og
  - 2b) omløbermøtrik
- 3) 1 x endestykke
- 4) 10 x tågedyser
- 5) 20 x sadelklemmer med stålsøm
- 6) 20 x kabelbindere



## Sikkerhedsanvisninger

---



**OBS!**

**LÆS BRUGS- OG SIKKERHEDSHENVISNINGER, FØLG DEM OG OPBEVAR DEM SAMMEN MED PRODUKTET. VED VIDEREGIVELSE AF PRODUKTET SKAL DISSE OGSÅ VEDLÆGGES!**

- Ikke egnet til drikkevand!
- Beskyt mod frost!
- Luk altid vandhanen efter brug!
- Ret aldrig vandstrålen mod elektriske anordninger!
- Ret aldrig vandstrålen mod personer eller dyr!

### **HENVISNING:**

**Rens apparattilslutningen regelmæssigt for at sikre tætheden på slangetilslutningen.**

## Montage

---

Find et egnet sted til montering af dit vandtåge-kølesystem, f.eks. halvtag, markise, solskærm etc. Brug sadelklemmer (5) eller kabelbindere (6) alt efter monteringssted. Skær vandingsslangen (1) af i den af dig ønskede længde og anbring en tågedyse (4) på enden. Derpå anbringer du igen en slange i den af dig ønskede længde. Fortsæt på denne måde, indtil tågedyserne er placeret i det af dig ønskede område. Afslut med et endestykke (3).

Løsn nu omløbermøtrikken (2b) på nederste ende af vandhanetilslutningen (2). Sæt omløbermøtrikken (2b) på vandingsslangen (1) og slangeadapteren (2a) i vandingsslangen (1) og spænd omløbermøtrikken (2b) fast igen. Skru vandhanetilslutningen (2) på vandhanens tilslutningsgevind.



**OBS:** Monter ikke dit vandtågekølesystem direkte over borde, sidde- eller liggeflader, da der kan forekomme dråbedannelse.



**OBS:** Luk altid vandhanen, når du ikke bruger dit vandtågekølesystem.

## Efter brug

---

Tøm vandingslangen når vandtågekølesystemet ikke bruges i længere tid, f.eks. ved sæsonende. Skru dertil hanetilslutningen (2) af vandhanen. Løsn nu alle stikforbindelser og tøm slangestykkerne (1) og tågedyserne (4) fuldstændigt.

## Rengøring og pleje

---

Brug en fugtig klud til rengøring og pleje. Opbevar alle dele på et tørt og frostsikkert sted.

## Bortskaffelse

---



Bortskaf emballagematerialet tilsvarende regionale bestemmelser.

- Tilføj produktet et genbrugssystem tilsvarende regionale bestemmelser efter udløb af dets levetid.

Bortskaf det ikke via husholdningsaffaldet!











## Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Straße 39

DE-42349 Wuppertal

GERMANY

Art.-No. WU9929031-8



Information status / Stand der Informationen / Mise à jour  
des données des informations / Stand van de informatie /  
Stav informací / Stan informacji / Stav informácií /  
Versión de la información / Informationsstatus: 10/2020

Ident.-No.: 9929031-8102020



IAN 360025\_2007

